



Euclid in China: The Genesis of the First Chinese Translation of Euclid's Elements, Books I-VI (Jihe Yuanben, Beijing, 1607) and its Reception Up to 1723 (Hardback)

By Peter M Engelfriet

Brill, Netherlands, 1998. Hardback. Book Condition: New. 246 x 157 mm. Language: English,Chinese . Brand New Book. As part of the Jesuits programme of introduction to European culture, in 1607 the Elements of Euclid (+ 300 BC) were translated for the first time into Chinese. The translation of this epoch-making ancient Greek textbook on deductive geometry meant a confrontation of contemporary Chinese and European cultures. Part I of Peter Engelfriet's work deals mainly with the European and Chinese backgrounds, part II with linguistic and textual matters. In part III the manner in which learned Chinese tried to integrate this new knowledge into their own, Chinese, mathematical and cultural traditions comes to the fore. This fascinating work explores in depth and at various levels the circumstances and mechanisms that shaped the transmission of a key work of science from one language and cultural context onto another. Consequently it offers often surprising insights into the ways of intercultural exchange and misunderstandings.



READ ONLINE
[2.2 MB]

Reviews

This pdf is wonderful. This can be for anyone who statte there had not been a well worth studying. You are going to like just how the writer write this pdf.

-- **Mrs. Adriana Schmidt V**

This sort of publication is every thing and helped me seeking ahead of time plus more. I am quite late in start reading this one, but better then never. I found out this pdf from my dad and i recommended this pdf to learn.

-- **Alex Jenkins**